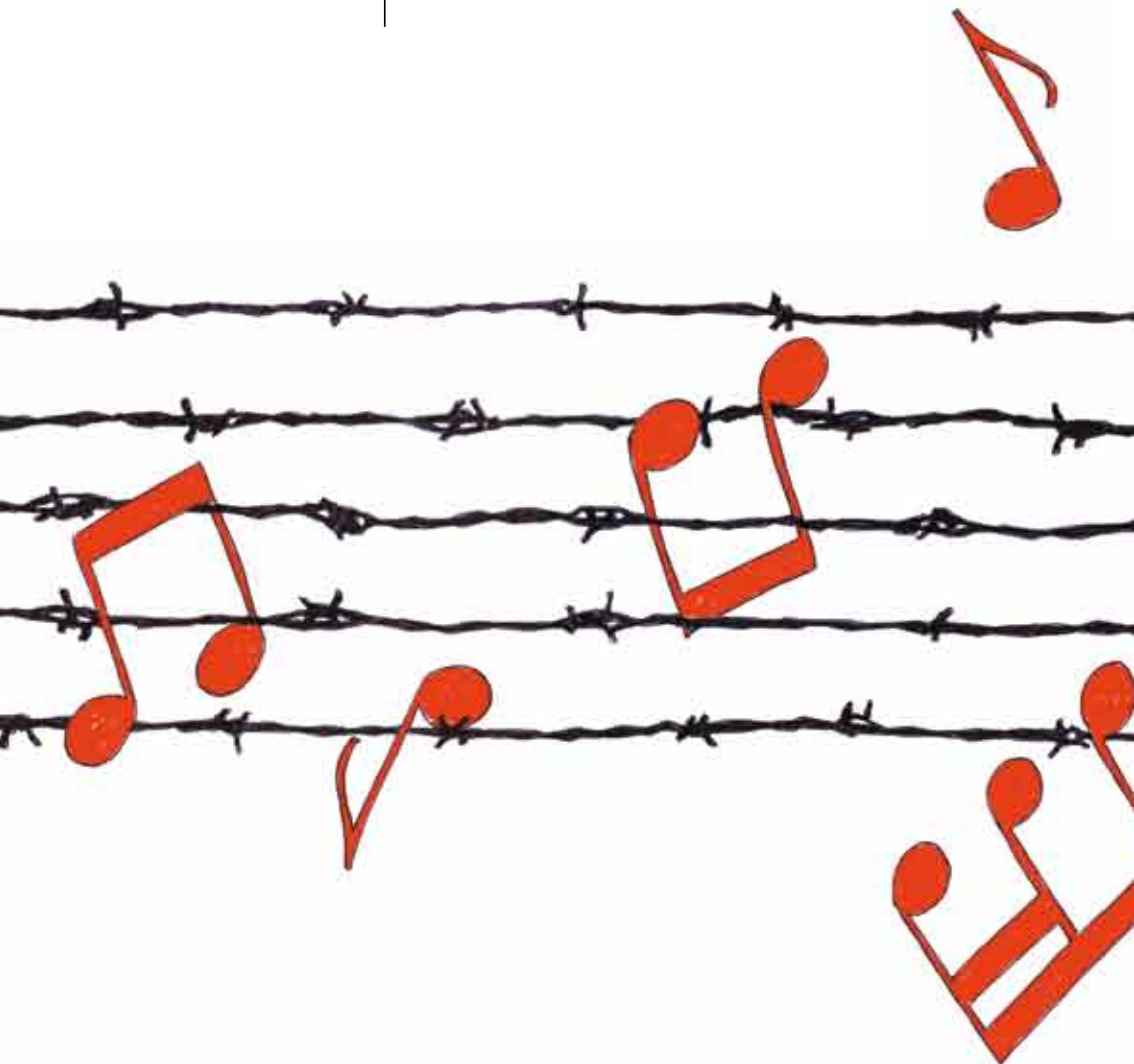


Célestins
THÉÂTRE DE LYON

COLLABORATION

De Ronald Harwood

Mise en scène Georges Werler





GRANDE SALLE

Du 8 au 19 janvier 2013

COLLABORATION

De Ronald Harwood / Mise en scène Georges Werler

Texte français Dominique Hollier

Michel Aumont - *Richard Strauss*

Didier Sandre - *Stefan Zweig*

Christiane Cohendy - *Pauline Strauss*

Armand Eloi - *Le directeur de l'opéra*

Stéphanie Pasquet - *Lotte Altmann*

Patrick Payet - *L'huissier*

Éric Verdin - *Hans Hinkel*

Assistant à la mise en scène : Sébastien Rognoni

Décor : Agostino Pace

Lumières : Jacques Puisais

Costumes : Pascale Bordet

Son : Jean-Pierre Prévost

Production : Théâtre des Variétés & Théâtre de la Madeleine

HORAIRES : 20H
DIM 16H

RELÂCHE : LUN

DURÉE : 1H45



Boucles magnétiques : 20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Bar L'Étourdi : Avant et après la représentation, découvrez les différentes formules proposées par son équipe.

Point librairie : Les textes de notre programmation vous sont proposés tout au long de la saison.
En partenariat avec la librairie Passages.

Pour vous rendre aux Célestins, adoptez le **covoiturage** sur www.covoiturage-pour-sortir.fr !

Toute l'actualité du Théâtre sur www.celestins-lyon.org, Facebook et Twitter.
Application smartphone gratuite sur l'Apple Store et Google Play.

NOTE D'INTENTION

Il y a des auteurs qui sont fraternels tant leur œuvre vous est proche et vous parle au plus profond de votre être.

Il y a des pièces dont la lecture vous bouleverse tant, qu'on ressent comme un besoin d'urgence à s'en emparer, à les monter, à les offrir au public.

Quand Michel Bouquet, il y a un an, m'a donné le manuscrit de *Collaboration*, il m'a dit avec cette inflexion malicieuse de la voix que je connais bien : « ça devrait t'intéresser ». J'ai su tout de suite que le présent était magnifique. En effet, la lecture, plus qu'une lecture, a été un coup de poing dans la poitrine d'une violence inouïe. C'est un phénomène si rare que j'en suis encore stupéfait. L'auteur raconte l'histoire de la création de *La Femme silencieuse*, opéra d'humour et de légèreté créé en 1935, né de la rencontre de deux géants de la musique et de la littérature dans une Allemagne gangrenée par la lèpre hitlérienne. Tout cela remuait et faisait remonter en moi avec force tous les problèmes qui m'agitent et me troublent depuis toujours.

Ronald Harwood affirme que c'est une histoire d'amour. Je l'entends bien. Les deux artistes éprouvaient l'un pour l'autre une amitié et une admiration sans faille. Mais c'est une histoire d'amour qui est accompagnée par le chant terrible des bottes sur le pavé et par la folie des hurlements nazis.

Deux immenses artistes de notoriété internationale, adulés, fêtés, honneur de l'Allemagne pour le premier, de l'Autriche pour le second, massacrés par la haine et la bêtise.

Richard Strauss sera détruit sans avoir vraiment compris l'horreur que le monde venait de traverser. Il était convaincu que l'artiste n'est pas concerné par la politique même si lui-même, très proche du régime, en profitait abondamment.

Stefan Zweig, lui, mourra, là-bas au Brésil, de sa propre volonté, tant sa clairvoyance de la destruction irréversible du « monde d'hier » lui était une brûlure insupportable.

Tout est historiquement vrai dans *Collaboration*, hors quelques détails dont le thème semble hanter l'œuvre entière de l'auteur : la création dans un climat d'apocalypse. L'art et la politique, attirance et répulsion mêlées.

Georges Werler, juillet 2011

RONALD HARWOOD

AUTEUR

Ronald Harwood est l'auteur de nombreuses pièces, dont *L'Habilleur*, *Temps contre temps*, *À torts et à raisons*, *Un quatuor*, *La Conversion de Gustav Mahler* et *Une tragédie anglaise*.

Il écrit également pour le cinéma, signant notamment les scénarios de *L'Habilleur*, *À torts et à raisons*, *Le Pianiste* (Palme d'or à Cannes 2002), *Adorable Julia*, *Oliver Twist* et plus récemment *Le Scaphandre et la Papillon* et *L'Amour au temps du choléra*.

En 2003, il obtient l'Oscar du meilleur scénario adapté pour *Le Pianiste*.

Ronald Harwood a été président de l'English PEN Club de 1989 à 1993 et de l'International PEN dont il a dirigé la section anglaise les quatre années suivantes. Il préside la Royal Society of Literature, dont il est membre depuis 1974 et a été nommé président du Royal Literary Fund en 2005.

GEORGES WERLER

METTEUR EN SCÈNE

Georges Werler a travaillé pendant 8 ans à la programmation du Théâtre de l'Est Parisien. Après avoir été professeur au Conservatoire national supérieur d'art dramatique pendant dix ans, il a enseigné l'art dramatique au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, ainsi qu'à l'École nationale de musique de Cachan.

Georges Werler est étroitement lié au Théâtre de Cachan, où il est en résidence avec la compagnie Eroc depuis 1997. Il est aussi professeur à l'École Claude Mathieu.

Tout au long de sa carrière, il a mis en scène des auteurs aussi variés que Milan Kundera (*Les Propriétaires des clés* et *Jacques et son maître*), Stawomir Mrozek (*Le Résident*, *Tango*, *Les Émigrés* et *Les Révérends*), Gilles Ségala (*Monsieur Schpill* et *Monsieur Tippeton* et *En ce temps là, l'amour*), Lanie Robertson (*Alfred aime O'Keeffe*, *Le Dernier Blues de Billie Holiday*, *Dernière station avant le désert*), Peter Turrini (*L'Embrasement des Alpes* et *Tango Viennois*) et tout récemment Eugène Ionesco avec *Le roi se meurt*.

Il est le fondateur du groupe de poésie *Les Poëmiens*.



MICHEL AUMONT

COMÉDIEN

Au Conservatoire dans les classes de Denis d'Inès et de Jean Debucourt, il obtient un premier prix de comédie moderne dans *Le Tragique malgré lui* de Tchekhov et un premier accessit de comédie classique dans *La Jalousie du barbouillé* de Molière. À sa sortie du Conservatoire en 1956, il est engagé comme pensionnaire à la Comédie-Française. Il est nommé sociétaire en 1965.

Michel Aumont a joué notamment dans *Richard III* (1972) de Shakespeare mis en scène par Terry Hands, *Le roi se meurt* (1972) d'Eugène Ionesco mis en scène par Jorge Lavelli, *En attendant Godot* (1978) de Samuel Beckett mis en scène par Roger Blin, *Macbett* (1992) d'Eugène Ionesco mis en scène par Jorge Lavelli pour lequel il reçoit le Molière du meilleur comédien, *Rêver peut-être* (1998) de Jean-Claude Grumberg mis en scène par Jean-Michel Ribes, *Un sujet de roman* (1999) de Sacha Guitry mis en scène par Geneviève Thénier (Molière 2000 du meilleur comédien), *Le Grand Retour de Boris S.* (2000) de Serge Kribus mis en scène par Marcel Bluwal, *Le Jour du destin* (2003) de Michel del Castillo mis en scène par Jean-Marie Besset et Gilbert Désveaux, *À la porte* (2007) de Vincent Delecroix et *David et Edward* (2010) de Lionel Goldstein mis en scène par Marcel Bluwal, *Aller chercher demain* (2011) de Denise Chalem mis en scène par Didier Long.

Il débute au cinéma en 1972 avec un rôle dans *La Femme en bleu* de Michel Deville. Variant les genres, il s'illustre ensuite dans *La Gifle* (1974) de Claude Pinoteau, *Monsieur Klein* (1976) de Joseph Losey, *Mort d'un pourri* (1977) de Georges Lautner, *Un dimanche à la campagne* (1983) de Bertrand Tavernier, *Ripoux contre ripoux* (1989) de Claude Zidi, *Beaumarchais l'insolent* (1996) d'Edouard Molinaro, *L'homme est une femme comme les autres* (1998) de Jean-Jacques Zilbermann, *Le Placard* (2001) de Francis Veber, *Palais Royal !* (2005) de Valérie Lemercier, *Un balcon sur la mer* (2009) de Nicole Garcia...

Michel Aumont a également beaucoup tourné pour la télévision, notamment avec Nina Companeez, Marcel Bluwal, Serge Moati, Yves Robert, Élisabeth Rappeneau, Josée Dayan, Jean-Michel Ribes, Alain Tasma.



DIDIER SANDRE

COMÉDIEN

Didier Sandre a participé aux grandes aventures du théâtre subventionné de ces trente dernières années avec Bernard Sobel, Jorge Lavelli, Jean-Pierre Miquel, Jean-Pierre Vincent, Maurice Béjart, Giorgio Strehler, Patrice Chéreau, Luc Bondy, Antoine Vitez.

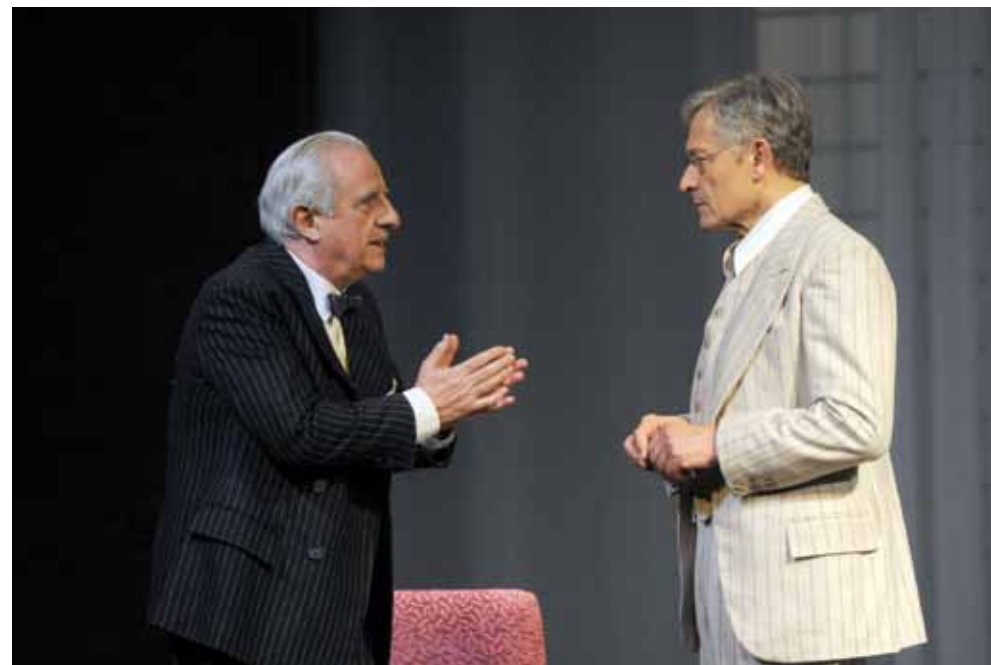
En 1987, le Syndicat de la critique lui a décerné son prix du meilleur comédien pour *Madame de Sade* de Mishima, *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais et *Le Soulier de satin* de Claudel. En 1996, il a reçu le Molière du meilleur comédien pour le rôle d'Arthur Goring dans *Un mari idéal* d'Oscar Wilde.

On a pu le voir également dans *Bérénice* de Racine avec Kristin Scott Thomas mis en scène par Lambert Wilson, *Monsieur chasse !* de Feydeau et *La Femme d'avant* de Roland Schimmelpfennig mis en scène par Claudia Stavisky, *Le Laboureur de Bohême* de Johannes von Saaz et *La Messe là-bas* de Paul Claudel mis en scène par Christian Schiaretti, *Ma vie avec Mozart* d'Éric-Emmanuel Schmitt, *La Danse de mort* de Strindberg avec Charlotte Rampling.

Au cinéma, il apparaît dans *Petits arrangements avec les morts* de Pascale Ferrand, *Conte d'automne* d'Éric Rohmer et *Le Mystère Paul* d'Abraham Ségal. Parmi les nombreux téléfilms auxquels il a participé, citons *Passion interdite*, *Deux Frères*, *L'Enfant éternel*, *Une famille formidable*, ainsi que *Saint-Germain ou La Négociation* de Gérard Corbiau et *Le Sang noir* de Peter Kassovitz. Il était Louis XIV dans *L'Allée du roi* et le baron de Charlus dans l'adaptation d'*À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust par Nina Companeez.

Passionné de musique classique, il s'associe avec enthousiasme à de nombreux concerts et récitals en tant que récitant.

Didier Sandre est Chevalier des Arts et Lettres et Chevalier de l'ordre national du Mérite.



Événement !

HORS LES MURS - STUDIO 24 - Villeurbanne



© Erick Labbé

Du 9 au 19 janvier 2013

JEUX DE CARTES 1 : PIQUE

Un spectacle visuel empreint d'effets et d'illusions,
par le grand metteur en scène **Robert Lepage** !



Du 22 au 26 janvier 2013

LES ENCOMBRANTS FONT LEUR CIRQUE

Mise en scène, écriture et scénographie Claire Dancoisne
Théâtre La Licorne

Du 29 janvier au 8 février 2013

UNE PETITE DOULEUR

De Harold Pinter
Concept et mise en scène Marie-Louise Bischofberger



Du 30 janvier au 10 février 2013

LA MOUETTE

D'Anton Tchekhov
Mise en scène Frédéric Béliet-Garcia



04 72 77 40 00 - www.celestins-lyon.org

Toute l'actualité du Théâtre en vous abonnant à notre newsletter et sur Facebook et Twitter
Les Célestins dans votre smartphone. Téléchargez l'application gratuite !

L'équipe d'accueil est habillée par **Antoine & Lili^{PARIS}** et chaussée par **MBT**